

# HARIO

## Immersion Dripper SWITCH

### しんしき 浸漬式ドリッパー スイッチ 浸漬式濾杯

日本語  
取扱説明書

English  
Instruction Manual

繁體中文  
使用說明書



For use with  
boiling water

熱湯用 熱水用

HOW TO USE



出来上がり量  
Finished Capacity  
可萃取咖啡容量

約 360mL

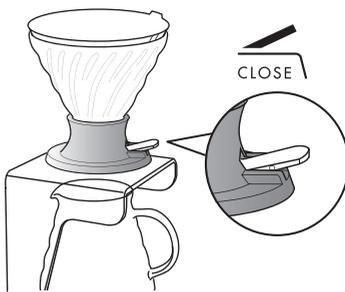
80682101 SSD-360説明書2301

使い方 / How to use / 使用方法

### 1.



山折り  
Mountain fold  
延邊往上摺



CLOSE

ドリッパーをドリップ用スタンドやサーバーにのせ、ガラス本体にペーパーフィルターをセットします。  
●ペーパーフィルターは圧着部(点線部)を折り曲げ、開いてセットします。  
●スイッチは図のように、上げた状態(CLOSE)にしてください。

Place the dripper on a drip stand or a server. Then put a paper filter into the glass bowl.

●Fold the paper filter at the perforated (dotted) line, open it and put it into the dripper.  
●Make sure the switch is in the position shown in the diagram to ensure the dripper is closed.

將濾杯放置於濾杯專用架，或是直接放置於咖啡壺上，然後將濾紙放置於濾杯之上。

●請將濾紙對摺至縫線處後再展開使用。  
●請將開關部分依照圖面方式將之調整為向上的狀態(向上為關閉)。

### 4.



OPEN



○コーヒー粉の粗さや浸漬する時間を調整して、お好みの味を見つけてみましょう！  
○Adjust the grind of the beans and the amount of time you steep them to find the perfect brew!  
○可依喜好選擇適合的咖啡粉粗細以及調整浸漬時間，找出適合自己的咖啡風味！

スイッチを押してドリップします。  
●スイッチが固定され、指を離してもその状態をキープします。  
●再度お使いになるときは、忘れずにスイッチを戻しましょう。

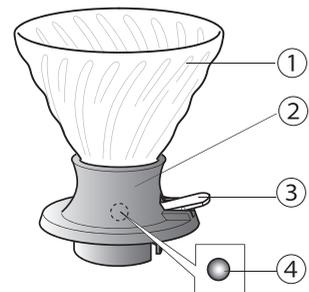
Press the switch to drip coffee.  
●Once you have pressed the switch, it will stay released even when you remove your finger.  
●Make sure to reset the switch before the next time you use the dripper.

將開關按下，使咖啡液下降至咖啡壺中。  
●開關是固定的，鬆開手指也可保持開或是關的狀態。  
●若要再度使用的時候請記得將開關再度回復原位。

●ペーパーフィルターは、HARIOの「V60用ペーパーフィルター03」をご使用ください。  
●Please use HARIO V60 Paper filter 03.  
●請使用HARIO的V60專用03濾紙來沖煮。

材質のご案内 / Material guide / 材質標記

●MADE IN JAPAN



- ① 玻璃本體：耐熱玻璃(耐熱溫差120°C)
- ② 底座：矽膠(耐熱溫度180°C)
- ③ 按鈕：PCT樹脂(耐熱溫度100°C)
- ④ 不鏽鋼球：不鏽鋼

本商品可將所有配件拆開清洗，拆開及組合本商品時，請參考並依照說明書的「組裝方式」的正確組合方式組裝。

- ① ガラス本体：耐熱ガラス(耐熱溫度差120°C)  
HARIO Glass® HARIO Glass® は HARIO の耐熱ガラス素材の商標です。
- ② ホルダー：シリコーンゴム(耐熱溫度180°C)
- ③ スイッチ：PCT樹脂(耐熱溫度100°C)
- ④ ステンレス球：ステンレス

- ① Glass bowl: Heatproof glass (Heat resistance temperature difference 120°C)
  - ② Base: Silicone rubber (Heat resistance temperature 180°C)
  - ③ Switch: PCT resin (Heat resistance temperature 100°C)
  - ④ Stainless steel ball: Stainless steel
- All parts can be removed for cleaning. When re-assembling, be sure to read the Assembly Instruction on the back thoroughly to ensure that all parts are set up properly.

HARIO株式会社  
〒103-0006  
東京都中央区日本橋富沢町9-3  
フリーダイヤル:0120-39-8208  
https://www.hario.com/

HARIO CO., LTD.  
9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,  
Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan  
https://global.hario.com/

### 2.



ドリッパー内にコーヒー粉(中細挽き)36gを入れ、お湯をいっぱいまで注ぎます。(約440mL)

Put 36g of ground coffee (medium grind) into the dripper and pour in plenty of hot water (approx. 440mL).

放置36公克中細研磨粗細之咖啡粉於濾杯中，並注入約440mL的熱水。

### 3.

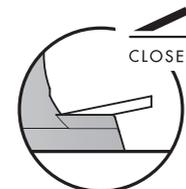
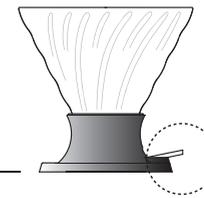


2分程度、浸漬します。  
●お好みで攪拌するとよりコクのあるコーヒーが抽出できます。

Let it steep for approximately 2 min.  
●Stir as desired for a stronger brew.

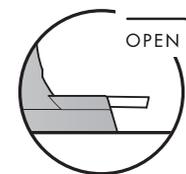
浸漬時間約兩分鐘。  
●請依照喜好攪拌咖啡粉，會讓咖啡更充分被萃取而出，較為香醇。

■スイッチについて  
■About the switch  
■關於開關



CLOSE

浸漬するときは、上げた状態にします。  
Make sure the switch is up to steep.  
浸漬咖啡時，開關是往上調整的狀態。



OPEN

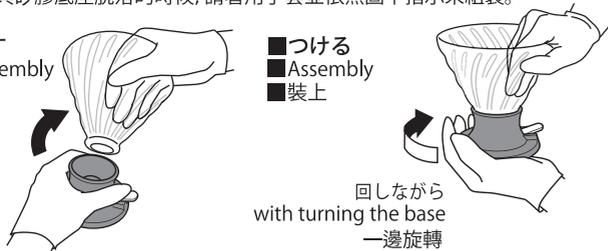
ドリップするときは、平らな状態にします。  
Coffee drips through when it is level with the rim of the base.  
咖啡萃取完後，開關是水平的狀態。

## 組立方法 / Assembly instruction / 組裝方式

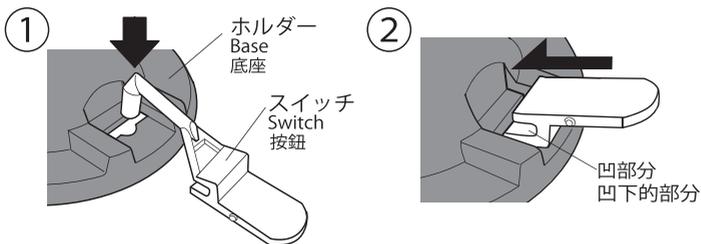
ガラス本体とホルダーを着脱する際は手袋などを着用し、図のように行います。Assemble and disassemble the glass bowl and base as shown in the diagram. Make sure to wear gloves.

玻璃本體與矽膠底座脫落的時候，請著用手套並依照圖中指示來組裝。

- はずす  
■Disassembly  
■拆卸
- つける  
■Assembly  
■裝上



スイッチ部品をホルダーにセットする手順  
How to set the switch on the base  
將開關裝置於矽膠底座的順序



スイッチ先端の棒状の部分をホルダーの穴の中心に差し込み、そのまま柄の根元部分まで差し込みます。

Stick the long narrow end into the hole of the base. Then insert it all the way in up to the base of the switch.

先將開關前端棒狀的部分插入矽膠底座的孔洞的中心，再將開關把手的底部分插入。

裏返して、スイッチの凹部分をホルダーの穴の図の部位にはめます。スイッチが上下に稼働することを確認してご使用ください。

Flip it over and set the switch onto the base as shown in the diagram. Confirm that the switch moves up and down before use.

將濾杯翻轉，並將開關凹下的部分裝置於矽膠底部孔洞有圖的部位。請將開關上下移動來確認是否可以正常使用。

## お取扱上の注意 / Handling precautions / 使用注意事項

- お湯を入れたままドリッパーを持ち運ぶと火傷する恐れがあります。必ずサーバーやドリッパー用スタンドにのせてからお湯を注いでください。
- Do not touch or carry the dripper after putting in hot water as parts will be hot and may cause burns. Make sure to place it on a server or drip stand before pouring in hot water.
- 在濾杯內有注入熱水的狀態下移動，恐將導致燙傷，因此沖泡咖啡時，請務必與濾杯專用架或是咖啡壺來使用。



サーバー等のにせてからお湯を注ぐ

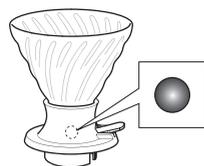
Place on a server, etc., then pour in hot water.

將濾杯放置於咖啡壺等容器上後，再注入熱水

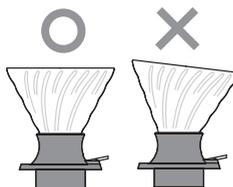
- サーバーの上でお使いの場合、スイッチを強く押しすぎると本製品が倒れてヤケドする危険がありますのでご注意ください。
- Do not press the switch with force when placing the dripper on a server as this may cause the dripper to fall over and cause burns.
- 將本產品放置於咖啡壺上使用時，請勿用力強押開關以免造成濾杯歪斜傾倒的危險，請多加留意。



- ステンレス球がない状態で使用すると、お湯が溜まらず下から出てしまいます。洗浄の際などに紛失しないようご注意ください。
- Hot water will flow out of the bottom if the stainless steel ball is not in place. Please be careful not to lose it when washing.
- 若底座沒有安裝不銹鋼球會導致熱水無法停留於濾杯內浸漬，因此清洗時請務必注意不要將不銹鋼球弄丟。



- ガラス本体は正しくホルダーにセットされていないと水漏れの原因になります。しっかりとはめ込んでご使用ください。
- The glass bowl must be set correctly or it may leak. Make sure it is securely set before use.
- 玻璃濾杯本體與矽膠底座若沒有裝緊會導致漏水，請務必將玻璃濾杯與矽膠底座正確安裝。



- ⚠️ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱ってください。
- ⚠️ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。
- ご使用前には洗浄をしてください。
- ケガ防止の為、お取り扱い前にはヒビや欠けが無いかご確認ください。
- ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
- ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
- 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
- 廃棄する際は、各自自治体の指示に従い分別してください。

⚠️ Glass is fragile and may break. Handle carefully during normal use and cleaning.

⚠️ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.

- Wash the product before using for the first time.
- To prevent injury, make sure there are no cracks or chips prior to use.
- Do not use the product if it is cracked, broken, or heavily scratched as it may break unexpectedly.
- Do not strike or scrape the inside of the glass with a metal spoon. Doing so may damage the product.
- In the unlikely event the product becomes damaged, please handle any broken pieces with care.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.

⚠️ 玻璃為易碎物品。洗滌時請特別注意。

⚠️ 孩童使用時，請注意指導其使用，請勿讓孩童獨自使用。另外，請勿在幼童旁使用或是放置幼童觸手可及的地方。

- 請於初次使用商品前清洗一次。
- 有裂痕、破損、嚴重擦撞的情形，請勿再使用，以免因商品損壞而造成使用者身體受傷。
- 玻璃容器的內部，請勿用金屬湯匙用力地敲打或摩擦。這些都可能是造成損壞的原因。
- 請勿在玻璃本體未降溫時，以濕布擦拭，或者放在濕的檯面上，可能因劇烈的溫度變化而破損。
- 在處理商品損壞時，請特別注意以避免受傷。
- 丟棄時，請依照各地區政府的指示進行分類。

## お手入れの方法 / Product care / 清潔方法

⚠️ 洗浄する場合はやわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。

⚠️ やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。

- 本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。

⚠️ Use a soft sponge and neutral detergent to clean this product.

⚠️ Do not use cleansers or sponges that contain abrasives, as doing so may scratch the glass.

- This product is dishwasher safe. Be sure to read the instruction manual provided with your dishwasher before use.
- If the glass is particularly dirty, use a diluted household bleach. Be sure to read the handling precautions of the household bleach thoroughly. Rinse thoroughly with water after bleaching.

⚠️ 洗滌時請用柔軟的海綿與中性清潔劑。

⚠️ 即使是柔軟的海綿，也請避免使用如下圖可能對玻璃造成損傷含有強力摩擦效果或粒子的海綿或去污粉。

- 本公司的玻璃製品能夠使用洗碗烘機。如有無法取下的不同材質零件時，請參閱附帶的說明書。此外，使用時，請詳閱您手上的洗碗烘機使用說明書。
- 如果玻璃髒污嚴重時，請使用稀釋過的「家庭用漂白劑」。此時請務必遵守「家庭用漂白劑」的使用注意事項。漂白後請務必水洗。

